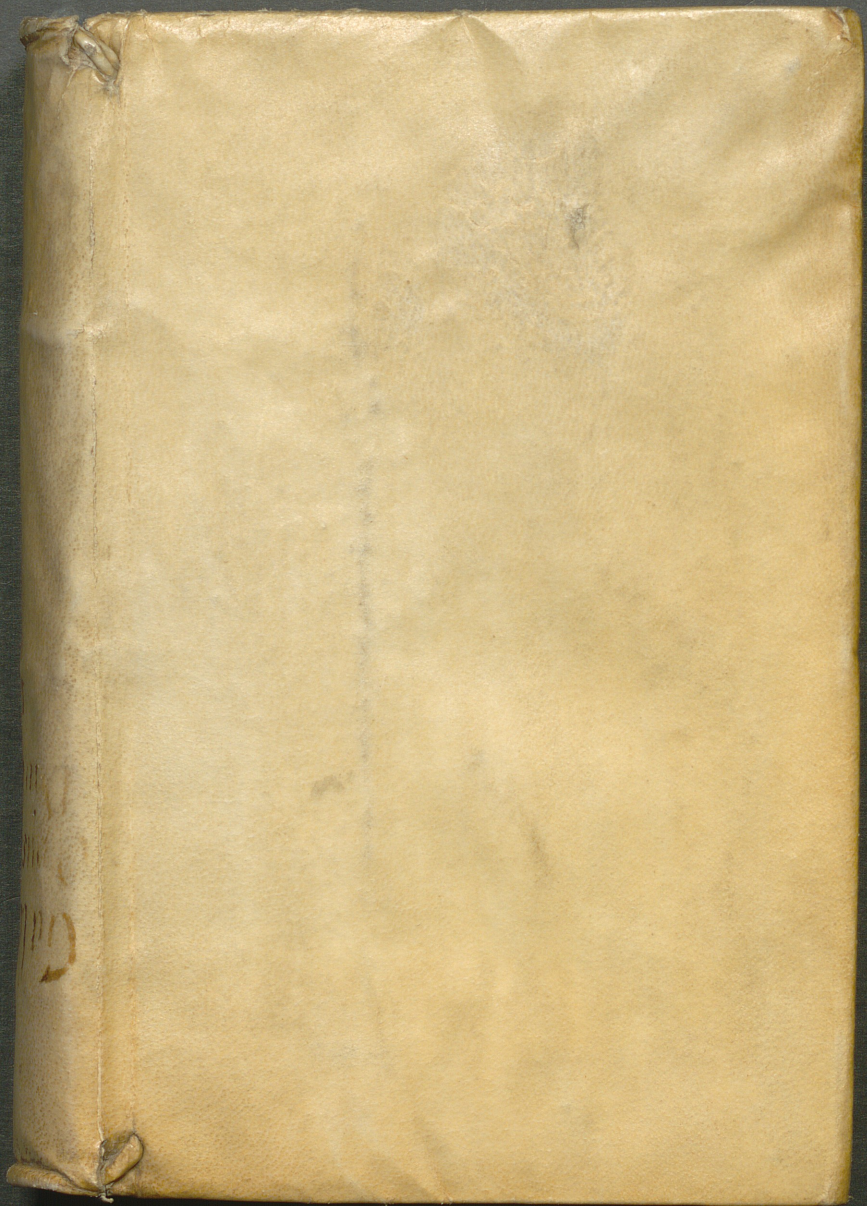


Galeni
Museum
Diversa

1.



23734

Rés. 2094

Res. 29247

IN
GAL
RAMENI L
in temperie Co
Bulennij B
Antuerpie



ANTVER
Apud Ioan. Ric
Cum gratia & p
1553

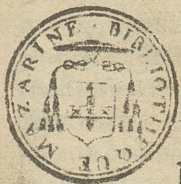
249

Lanatomie des

OS DV CORPS
HVMAIN.

Autheur Galien.

Nouvellement traduit de Latin en Fran
coys , par monsieur maistre Iehan
Canappe docteur en Medecine.



Avec priuilege,

M. D. XLI.

Finis

A Paris en la rue neufue nostre Dame
chez Denys Ianot Libraire & Im-
primeur. *42*

Contreman

Le Comte de ...

A ...

M. A. ...

...

...

...

...

...

M. D. X. L. I.

...

...

...

Le trāslateur

AVX CHIRVRGIENS,
SALVT.

Ong temps a / que aucuns
 liures de Galien necessaires
 a vostre art ont este traduictz
 par aucuns medecins bons
 zelateurs du bien publicq /
 cestassauoir le second de lart curatiue a
 Blaucou / auquel est traictee la matiere
 des tumeurs contre nature / et des apos-
 stemes . Item le troiesime de la Me-
 thode therapeutique / lequel est seulemēt
 Vne entree et commencement de la cu-
 ration des playes et Vlceres. Desquelz
 translateurs le labeur me semble non
 indigne de louange / comme tres Vtile a
 tous chirurgiens qui nont pas intelli-
 gence des langues Grecque / et Latine.
 Mais pource que les liures dessusdictz
 nestoient suffisantz / Voyant aussi que
 ceulx qui les auoient traduictz auoient
 laissee leur entreprinse imparfaicte / ou

preuenus de mort/ ou Voulantz impe-
trer trop longue intermission et repos
a leur estude / ie me suis enhardy de
poursuyure plus par Vng bon Vouloir
que par suffisance/ ce quilz auoient en-
trepris : & de continuer consequemment
la traduction des aultres liures / cest
assauoir du quatriesme/ cinquiesme/ et
sixiesme de ladicte Methode therapeu-
tique/ pour auoir plus entiere et seure
congnoissance des playes / Vlceres/ et
fractures. Item le treiziesme & quator-
ziesme pour mieulx entendre la matie-
re des tumeurs contre nature & aposte-
mes. En apres Vng mien amy consi-
derant telle entreprise nestre inutile a
la republicque/ traduict le sixiesme li-
ure de la chirurgie de Paulus Aegineta/
oeuvre a moy aduis de grande dif-
ficulte avec deux liures de Galien/ cest
assauoir le liure des tumeurs contre
nature/ et le liure de la phlebotomie.
En la traduction desquelz quel a este
son labeur et diligence ie mien rapporte
a ceulx qui scauent bien que telle char-
ge poise/ et qui nont point accoustume
de iuger par faueur/ ou haine/ ou aul-
tre affection particuliere. Comme font

ce iourdhuy plusieurs q̄ ney scauroient
 autant ou plus faire/ rendantz contu-
 melies et opprobres pour louange. Les
 quelz comme legitimes enfantz et heri-
 tiers de Zoilus ne cessent de calumnier/
 et detracter/ soy monstrantz ingenieulx
 & gens de grand esprit es oeuvres d'au-
 luy/ touteffois ne laissent pas den fai-
 re leur proffit quelque chose que izy en
 mesdiset. Or de telz iuges mieulx vault
 sey deporter que den mesdire/ de paour
 quil ne semble quoy en parle par affe-
 ction. Touteffois ie Douldroye bien les
 supplier/ ou de mieulx faire que les au-
 tres/ ou de desister de mal dire. Je re-
 uiens ce pendant au point / congnois-
 sant que la chirurgie ne se peult exercer
 comme il appartient sans lanatomie /
 pour ceste cause iay Doulu traduire ce
 present liure / comme celluy qui doibt
 estre le principe et fondement de l'ana-
 tomie. Car comme dict Galien au pre-
 mier liure des administrations anato-
 miques/ il fault premierement appren-
 dre la nature des os / secondement des
 muscles/ pource que ces deux parties du
 corps sont comme les fondemetz de tou-
 tes les aultres. En apres il sera loysi.

Quel or-
dre faut
garder en
l'anatomie.

ble de scauoir les arteres/ou Veines/ou
nerfz/sans faire difference de Voir les
Vngz premiers que les aultres. Conse-
quemmet faut scauoir les Visceres/ in-
testins/gresse/et glandules. Doila lor-
dre que Galien conseille tenir en l'ana-
tomie. Lequel iay delibere de supple-
propofant avec la grace de Dieu apres
ce present liure traduire les deux liures
du mouuement des muscles. Et conse-
quemment les neuf liures des admini-
strations anatomicques / dont six ont
este perdus. O quelle perte ! Priant a
tous estudiantz en chirurgie Vouloir
prendre en gre nostre labeur/ lequel iay
 prins iusques a present/en bon et ferme
 propos dy persister a l'aduenir/si ie con-
 gnois leur estre agreable. Car cest
 pour eulx/et a leur nom/que ie metz en
 deuoir de traduire de Latin en Fran-
 coys/ comme celluy qui a ces deux lan-
 gues : l'une naifue/et l'aultre acquise de
 mon ieune aage / non pas a messieurs
 les archiatres/ a celle fin que Vne fois
 pour toute ie satisface a leurs querelles
 que si souuent mont obiectees. Les sup-
 pliant supporter l'humaine imperfectiõ.

Lanatomie

DES OS DV CORPS HVMAIN.

Auth eur Galien.

Proësmc.

Il est expedient et necessaire *En lanato*
au medecin de congnoistre *mie des os*
fault consi
A les os du corps humain / *derer deus*
cesta sçauoir quelz ilz sont de *choses.*
soy/et propre nature/et quel

le structure et composition ilz ont en
semble/sil les veult curer/comme il ap
partient quand il y aduient fracture/
ou luxation/ cest a dire dislocation.
Dont sensuyt en toutes choses/ lesquel
les appartiennent a lart de medecine/
il est notoire et euident que ce qui est se
soy nature doit estre obserue/ comme
scope/ & principalement intention. Car

Anatomie des os

Le scope à celluy qui ignore cela ne sera possible du medec. dentendre les parties malades ne la

maniere de les reduire a leur nature : semblablement ne pourra paruenir a la notice des maladies ne a la droicte

La nature
des os.

curatio dicelles. Or les os sont les plus durs et les plus secz et terrestres entre toutes les parties du corps/ pource que

L'usage
des os.

ilz sont comme fondementz subiectz a sustenter toute la substance dicelluy : et en eulx toutes aultres parties ont leur

La differ-
ce des os.

adnaissance et y sont establies. Entre les os les Vngz sont grandz/ amplemēt concaues & remplis de moelle. Les aul-

tres sont petitz/ solides & nō sans moelle/ et nont en soy aucune caviite sensio-

Les grādz
os.

ble. Les grandz os ont en leur extremite les appendices (cest a dire additiōs) des aultres os le plus souuent. Comme

humerus en hault/ cubitus en bas/ mais radius et femur/ tibia et sura en ont en hault et en bas. La mātibule inferieure est remplie de moelle/ et na aucune

Symphys-
is.

appendice : mais quant a ses extremitez sa partie inferieure est vnite par symphysis/ cest a dire par coalescence/ et sa

partie superieure se termine en deux a-

Apopophys-

is seulement (que les Latins ap-

pellant processus) cestassauoir corone/ Corone.
 laquelle tend en forme ague: et laultre
 sappelle ceruix. Or apophysis differe
 de epiphysis/ cest a dire appendice/ ou
 addition. Car epiphysis est quād Vng Epiphysis
 os est conioinct avec Vng aultre os par
 coalescēce. Mais apophysis est partie de Apophysis
 tout los. Or il fault declarer les aultres
 noms / desquelz nous debuons Vser en se faut en
tendre les
noms.
 cest oeuvre/ a celle fin que si nous en
 Vsons sans les declarer/ les matieres ne
 soient rendues obscures / ou que lordre
 de doctrine ne soit interrompu et disē-
 tinue en Voulant tousiours donner ex-
 plication a tous propos. Parquoy se-
 loy moy iugement nous debuons pren-
 dre nostre commencement de declarer
 les noms en ceste maniere. La compo-
 sition totale et Vniuerselle compaction
 des os du corps humain coherentz et
 conioinctz ensemble est appellee en Grec
 sceletos/ tellement que aucuns qui ont Sceletos.
 escript de lanatomic des os ont ainsi
 intitule leurs liures. Quant a la ma- La compo
sitiō des os
est double.
 niere de la composition des os elle est de
 deux genres. Car les Vngz sont con-
 iointz par articulatiō/ les aultres par
 symphysis. Et ont ces deux gēres plu-

L'anatomie des os

- Articulus.** sieurs especes et differences. Car articulation / ou article est Vne naturelle composition dos. Mais symphysis est Vne naturelle Vnion dos. Or ceste diction naturelle est mise en la definition de tous deux / car les luyations se reduisent bien en leur propre lieu en sorte que les os coherent ensemble : semblablement les fractures se peuent Vnir par Vng callus / en Brez porus / mais telles operations ne sont point naturelles. Toutefois Hippocrates nomme souuent article lextreme partie de l'ung des os coherentz ensemble / cest assauoir icelle partie / laquelle est ronde et simplante en la prochaine caviite. Or il y a deux differences d'article / cest assauoir diarthrosis quoy interprete dearticulatio / et synarthrosis / cest a dire coarticulation. Et y a difference selon la quantite du mouuement. Car diarthrosis est dicte structure et compaction dos ensemble dont le mouuement est euident. Mais synarthrosis est Vne composition dos / lesquels nont point mouuement fort ne manifeste / mais obscur et difficile. Or il ny a nulle difference si tu veulx dire ou structure dos / ou composition / ou cohe-

Symphysis.

Hippocrates.

Articulation est double.

Diarthrosis.

Synarthrosis.

hercée / cest tout Vng. Consequemment Les trois
 il y a trois especes de diarthrosis / cest^s especes de
 assaioit enarthrosis / arthrodia / & gin^s
 glymos / ainsi les nomment les mede^s
 cins modernes / lesquels noms n'ont pas
 este grandement vsitez et congneuz des
 anciens. Dauantage nous auons trou^s
 ue ces noms / cest assaioit arthroïdes et
 ginglymoydes / escriptz es liures des
 dictz medecins modernes. Pourtant la
 chose ne sera pas absurde & impertinente
 si pour plus euidente doctrine nous in^s
 uentons aucuns noms / les deriuantz
 des choses subiectes. Donc enarthrosis Enarthro^s
 est quand la cauite recepuante est fort^s
 profonde / et la teste de l'autre os qui est
 implantee en icelle cauite est bien lon^s
 gue. Mais arthrodia est quand la caui^s
 te est superficielle / cest a dire peu profon^s
 de / et que la teste de los entrat est depri^s
 mee et bien briefue. Or nous appellons
 Vne teste longue ou deprimee et briefue
 en la comparant au col / dict ceruix en
 Latin / auquel il a sa naissance. Et ceru^s
 uix est Vne subtile appedice ou procedu^s
 re dos. Mais la teste ou chef est ce q^s est
 le plus gros et rond. Et quand la pro^s
 cedure se termine en poincte / lors nest

Anatomie des os

- Corone.** pas appellee ceruix / ains corone / ou coronon. Quant est des cauites receuantes les chiefz des autres os / celle qui descend plus profond est nommee
- Cotyle-ou acetabulum.** cotyle / autrement acetabulum / lequel nom est vsurpe de tous medecins. Mais quand la cauite est superficielle aucuns
- Glene.** l'appellent glene a la similitude de la cauite et sinuosite oculaire. La tierce espece de diarthrosis / laquelle est nommee
- Ginglymos.** ginglymos est quand les os sot conioinctz en entrant l'ung dedans l'autre ainsi que les Vertebres sont lices & conioinctes ensemble : semblablement humerus est ainsi conioinct avec cubitus. Il y aoit quil y ait difference. Car es Vertebres la moyenne entre en la superieure et inferieure. Mais quant est de humerus et cubitus l'ung entre dedans l'autre par vne entree mutuelle. Par ceillement synarthrosis a trois especes / cest assauoir suture / Gomphosis / et Harmonie. Suture / ou commissure est vne composition a la similitude des choses / lesquelles sont cousues ensemble / comme il appert es os de la teste. Nulcuns Voulauntz expliquer que cest suture donent telle diffinition / cest assauoir que cest
- Les trois especes de synarthrosis.
Suture-ou commissure.

Vne compaction et structure serrable.
 Les autres dient que cest Vne commis-
 sure faicte a longle. Mais les premiers
 nous demonstrent & reuoquent en me-
 moire comme les ferres ou spes entrent
 l'une dedans l'autre par Vng contraire
 rencontre / cest assavoir quand les dentz
 de l'une entrent dedans les concavitez
 de l'autre. Et les secondz nous demon-
 strent comme aucunes choses sont di-
 ctes conioinctes en maniere de ongles /
 cest assavoir / quand aucunes parties
 gibbeuses composees selon la figure des
 ongles entrent dedans aucunes caui-
 tez / esquelles commodemēt peuent estre
 receues. Harmonie est Vne structure
 dos par simple ligne / ainsi que aucuns
 os de la machoïre superieure sont con-
 iointz ensemble / et aussi aucuns os de
 la teste. Gophosis est quand Vng os
 est fiche en Vng autre os en la manie-
 re d'ung clou. Toutefois cela est aulcu-
 nement ambigu / tellement quil approche
 pres de symphysis / cest assavoir quand
 aucune chose est totalement fichee / de
 sorte quelle ne se peut aucunement
 mouoir comme sont les dentz. Or il est
 manifeste que les dentz nont point leur

Harmonie.

Gophosis.

Les dentz

Anatomie des os

Les différences de symphysis.

Les os rases & molz.

Les os denses & durs.

Synchondrosis.
Synneurosis.
Syssarcosis.

naissance avec leur alueoles / cest a dire cavitéz / laquelle chose appert euidentement quand on les arrache / ou quand elles tombent desles mesmes. Consequemment apres que nous auons declare les especes et differences de toutes choses appartenantes a larticulation / il fault parler de symphysis / laquelle a deux differences / car aucuns os sont conioinctz ensemble sans moyen : les autres par moyen. Ceulx qui sôt fongueux / rares / et molz ont coalescence et Union ensemble deulx mesmes et sans moyen. Mais ceulx qui sont fort secz / et denses ne peuent coalescer / et estre conioinctz l'ung avec l'autre sans moyen. De laquelle coalescence par moyen il y a trois differences / lesquelles sont sans noms antiques / mais qui voudra user des noms recentz et modernes / il les pourra nommer selon la chose moyenne / cest assauoir Synchondrosis quand il y a cartilage entre deux os. Synneurosis quand il y a nerfz. Syssarcosis quand il y a chair moyenne. Et pour ce que nous auons fait mention des nerfz / la chose sera iuste et pertinente de n parler distinctement. Il y a trois

genres de nerfs (ainsi que aultressois nous auons dict) si tu les Deuly nommer especes ou differéces/ cest tout Vng pour le present. Premierement il y a les nerfs Volontaires/ lesquels ont leur origine et naissance/ du cerueau/ et de la moelle dorsale ou spinale. Secondemēt les nerfs ligamētaulx/ lesquels ont leur origine des os. Tiercement il y a les tendons / lesquels ont leur origine des muscles. Neantmoins a celle fin que les noms equiuocquez ne soient cause de quelque obscurite/ nous appellerons les premiers nerfs Volontaires / cestassauoir ceulx qui naissent du cerueau et de la spinale medulle. Et les secondz seront nommez tendōs/ cestassauoir ceulx qui ont leur origine des muscles. Les tiers nous les nommerons ligamentz/ cestassauoir ceulx qui ont leur naissance des os. Ces noms ainsi reposez/ le temps requiert que nous parions a part de chascun os/ en commençant a los de la teste/ lequel est appelle Caluaria en Latin/ et Cranion en Grec.

Les différences des nerfs.

Nerfs volontaires

Nerfs ligamentaux.

Tendons.

Les equiuocques des choses obscures.

Caluaria en Grec Cranion.

Anatomie des os

Des os de la teste.

Chapitre I.



Nous auons deuant dict que
los de la teste est appelle cal-
uaria / & quil a aucunes su-
tures / mais pource q nous
nauons pas declare combien / ne quel-
les / ne la forme dicelles / maintenant
nous le declarerons. Et premierement
il fault noter que selon la figure de la
teste / le nombre et situation des sutures
est diuersifiee. Or la figure naturelle
de la teste est faicte a la similitude dune
sphere aucunemēt longue. Mais laul-
tre figure de teste (quon appelle en Grec
phoroy) est deprauee / et a la summite
ague. Quāt a la teste figuree selon na-
ture elle a la partie anterieare et poste-
rieure plus eminent / et plus enleuee.

La figure
naturelle de
la teste.

Les sutu-
res de la te-
ste naturel-
lement si-
guree.

Sutura sa-
gittalis.

Et a trois sutures / cestassauoir deux
transuersales / dont lune est en occiput /
cest a dire en la partie de derriere : et
laultre est au spnciput cest la partie de
deuant. La tierce dicte sagittale sestend
en long depuis le mylieu de la suture
posterieure iusques au mylieu de lante.

ricure. On appelle l'anterieur autrement coronalis / a cause qu'on met les coronnes principalement en icelle partie de la teste. Et la posterieure est appellee lambdoïdes a la similitude de ceste lettre Grecque λ . La figure de ces trois sutures est semblable a ceste lettre H. Doyla la naturelle figure de calvaria / laquelle a ses sutures telles q nous auons dict. Mais en celle qui est depreuee et non naturelle ayant le Vertex / cest a dire la summite ague / les sutures sont constituees en ceste maniere qui sensuyt. Car quand l'eminece et gibbosite de derriere est perdue / lors la suture lambdoïdes est aussi abolie et perdue. Pareillement quand l'eminece anterieure ny est point la suture coronale aussi se perd / tellement que la figure des deux sutures qui demeurent est faicte semblable a ceste lettre τ . Mais quand l'eminece se perd d'ung coste et daultre / lors les deux sutures qui restent se entrecroissent l'une parmy laultre a la semblance de ceste lettre \times . Car l'une / cest assauoir la transversale se tend par le mylieu de la teste : & laultre tend en long depuis la partie posterieure

La suture
sagittale.

l'interieure/ ainsi que tous les autres
calvaires. Car ceste suture longitudi-
nale iamaïs ne se chage ne perd / mais
les autres se changent et perdent avec
la figure de toute la teste. Il y a aussi
deux lignes distantes esgalement de
celle / lesquelles par le long de la teste
parviennēt depuis la partie posterieure
iusques a l'interieure au dessus des au-
reilles. Iceles deux lignes sont faictes
par le moyen de deux os coherentz en-
semble/ nō point par suture cōme nous
auons deuant dict/ mais los syncipital
descēdāt peu a peu en maniere de squa-
me est subtil & entre en los/ lequel monte
depuis les aureilles. Et pour ceste cause
aucuns ne les ont point appellee sutu-
res simplement/ mais sutures squami-
formes/ en Grec lepidoides/ a la simili-
tude de squames/ autrement congluti-
nations. Et aussi nous appellerōs tel-
les sutures iouste les aureilles/ lepidoi-
des/ a cause de plus euidente doctrine.
Dōt il sensuyt quil y a cinq propres su-
tures de la teste / cest assauoir lambdoi-
des/ coronalis/ et la tierce droicte selon
le long de la teste/ Vulgairement sagit-
tale. Item deux autres esgalement di-

Sutures
lepidoides
cest a dire
squamifor-
mes.

Les pro-
pres sutu-
res de la
teste.

stantes dicelle suture longitudinale /
 lesquelles sont es os squamiformes. Il
 y a deux autres sutures communes a
 la maschoire superieure / & a los basilai-
 re qui est appelle Sphenoides a la si-
 militude d'ung coing. Lequel selon aul-
 cuns est nombre entre les os de la teste /
 et selon les autres / entre les os de la
 maschoire superieure / d'autant quil est
 situe au mylieu de la teste / et de la mas-
 choire superieure duquel nous racomp-
 terons la forme / la magnitude et situa-
 tion. Les extremittez inferieures de la
 suture lambdoïdes de coste et daultre
 s'estendent iusques a la base de la teste /
 et descendent par le mylieu des os pe-
 treux / et par la region / ou la teste
 est conioincte a la premiere Vertebre :
 et en ce lieu lesdictes deux extremittez
 sont conioinctes par Vne petite ligne
 transversale. Or tu doiibz estimer icelle
 ligne estre commune a la teste et a los
 dessusdict / leq̃l iay propose d'expliquer.
 Car de coste et daultre elle monte ius-
 ques aux cauittez temporales. La ou
 aussi les extremittez de la suture coro-
 nale parviennent. Et de la de rechief
 descend iusques aux dentz posterieures /

Les com-
 munes su-
 tures.

Los bas-
 laire - en
 Sre sphen-
 oïdes.

Les septes

Anatomie des os

Los basi-
caire.

Apophy-
ses ptery-
godes.

et procede iusques au palays / en com-
prenant en soy ledict os termine et finy
par ladicte suture de toute part / lequel
os est situe comme Vng coing entre les
os de la teste / et de la mandibule super-
rieure . Et ainsi dicelle suture tout ce
qui monte iusques aux extremittez de
la coronale est commun avec los de la
teste. Mais tout ce qui tend au palays
de coste et daultre discerne et separe la
mandibule superieure de los sphenoides /
lequel a este ainsi nomme a la semblan-
ce d'ung coing a celle fin quoy l'entende
plus clairement. Cest os a aucunes a-
pophyses / comme aucunes explantations
et procedures / lesquelles sont ap-
pellees en Grec pterygodes a la similitu-
de daisles : icelles apophyses sont co-
cauez de coste et daultre. L'autre suture
qui diuise la teste de la maschoire su-
perieure prend son commencement des
cauittez temporales au lieu ou la suture
commune a la teste / et a los sphenoides
conuient et s'assemble avec les extremit-
tez de la suture coronale / ainsi que nous
auons dict . Et distec procede iusques
aux yeulx passant par le mylieu di-
reulx : & iouste le mylieu des sourcilles

luy est conioinct. Parquoy puis que Le nombre
 ainsi est il y a six os de toute la teste ex- des os de la
 cepte los sphenoïdes / cestassavoir deux teste.
 du synciput / esquelz ladicte suture sa-
 gittale est commune. Item deux au
 deffoubz / cestassavoir Vng a chascune
 oreille. En apres sensuyt le cinquies-
 me os de occiput. Et le sixiesme est los
 du front. Les os de synciput en la par- Les côfins
 tie postérieure sont terminez aux costez des os de
 de la suture lambdoïdes : & en la partie synciput.
 antérieure sont terminez par la suture
 coronale : et en la partie inférieure ilz
 sont terminez par les sutures squami-
 formes. Mais en la partie supérieure
 ilz sont terminez par la suture droicte &
 longitudinale. En apres les os q̄ sont Les côfins
 situez es oreilles sont separez et termi- des os pes
 nez en la partie supérieure par les suture treux.
 res squamiformes. Et en la partie po-
 stérieure par les additamentz des co-
 stez de la suture lambdoïdes. Mais en
 la partie antérieure ilz sont terminez
 par la suture / laquelle est commune a
 la teste et a los sphenoïdes. Les os de
 synciput sôt quarréz / mais les os situez
 es oreilles (desquelz maintenāt nous
 auons faict mention) sont triangulai-

L'anatomie des os

Les côfins
de los occi-
pital.

res. Le cinquiesme os de la teste est dict occiput / lequel est termine par la suture lambdoïdes avec ses additamentz / et aussi par icelle ligne / par laquelle ces mesmes additamentz sont conioinctz / ainsi que nous auons dict. Cest os occipital a le plus grand trou entre tous les os de la teste iouste la premiere Ver-

Les côfins
de los du
front.

tebre. Reste consequemment los du front lequel est termine par la suture coronaïse / et par Vne aultre suture commune a la teste / et a la maschoire superieure. Or

La différen-
ce entre les
os dessus
dictz.

de tous ces six os dessus dictz les os de synceput sôt les plus rares et infirmes. Et occiput est le plus dense et le plus ferme. Mais los du front est moyen entre iceulx. Les aultres deux os situez es aureilles sont de plusieurs et diuerses

Los pe-
treux - en
Grec Li-
thoïdes.

manieres. Car Vne partie diceulx est appellee lithoïdes / pource que Veritablement elle represente la forme & espede dune espede dune pierre. Cest os est termine par les fins & extremitez de la su-

Apophyfis

ture lambdoïdes : & en luy est Vne apophyse dicte styloïdes / pource quelle est semblable a Vne colomne / laquelle apophyse est aussi appellee belenoïdes a la similitude dune aguille : et graphioï-

Belenoïds
Graphioï-
des.

Des / a la similitude d'ung file pour es-
cripre. En cedict os est contenu le con-
duit de l'ouye. En apres l'autre partie
dicelluy os est situee ioupte les cephy-
ses / cest a dire origines / dont l'une est
nommee mamillaris / et l'autre est de
los ingal / lequel est appelle en Grec zy-
goma. Dultre plus la tierce partie de
cest os est occupee des temples. Quant
est des trous de la teste nous en parle-
rons en la dissection et anatomie des
Vaisseaulx et nerfz a cause desquelz les-
dictz trous sont faictz / car de chascun
trou sort ou artere / ou veine / ou nerf / ou
aucuns diceulx / ou tous.

Ecephy-
mamilla-
ris.

zygoma-
autremēt
os ingal.

De los ingal, en Grec Zyroma.

Chapitre II.

AD deuant du muscle temporel il
y a vng os / lequel a vne suture
transuersale au mylieu. Duquel
la partie posterieure est cōtinuee
auec los de la teste situe ioupte l'oreille.
Et la partie anterieure est continuee
auec l'extreme partie de la sourcille /
ioupte le petit angle de loeil. Tout cest

L'anatomie des os

os est appelle en Grec zygonia / et en Latin iugale.

Des os de la maschoire superieure.

Chapitre III.

Nous auons deuant parle des sutures / lesquelles discernent et separent la maschoire superieure de la teste / et de los sphenoides. Et maintenant il fault racompter les sutures contenues en ladicte maschoire superieure. Mais il sera plus expedient de proposer premierement ce Vocable suture / en quelle maniere tous les modernes anatomistes l'ont usurpe et prins. Car ilz ont coustume d'appeller aussi sutures les commissures vnies par harmonie / laquelle chose est raisonnable / car on ne trouue pas toutes caluaires d'une mesme semblance / et ny a pas en toutes sutures serratiles / mais aucunes fois il y a des caluaires qui ont sutures / et les aultres harmonies. Et souuentefois en plusieurs fractures de telz os nous en auons trouue en la profondeur aucuns

Suture
quest ce.

La difference
des
caluaires

entrantz l'ung dedās l'autre / tellement que leur compositiō estoit plus semblable a future que a harmonie. Et pour ceste cause nul ne doit craindre de les nommer futures. Or la premiere a sa naissance dessoubz los ingal / de laquelle la partie posterieure se termine dessoubz la concavite de ce mesme os : et illec est conioincte avec la commune future de los sphenoides. L'autre partie procedant en hault iusques aux yeulx / en partie droictement et en partie obliquement est portee par le mylieu du circuit inferieur diceulx. Et tout incontinent illec est diuisee en trois parties / dont la premiere procede au mylieu des sourcilz iouyete le grand ongle de loeil. La seconde parvient par la concavite dessoubz ce mesme angle iusques a la commune future de la teste. Et icelle mesme comprend cest angle / et a au dessoubz Vng trou naturel / lequel est le plus grand de tous les trous / qui sont en ce lieu la. Au dessoubz des deux futures dessus dictes la tierce partie procede en l'inferieur circuit de loeil / et tend interieurement au bas : et la est conioincte avec la commune future de la teste.

Le nom
de des os
de la man-
dibule supe-
rieure.

Notum.

Parquoy sensuyt quil y a trois os de la
maschoire superieure tant de coste que
daultre / par lesquelz trois os ladicte
maschoire superieure est cōioincte avec
la teste . Dont le plus grand est situe
iointe los iugal / car il comprend aul-
cune portioy de los temporel / et de la
sourcille et du siege de loeil et tout le pe-
tit angle de loeil / & procede iusques a la
partie appelee malum / ou pomum . Le
second os est moindre / lequel est situe en
loeil / et contient les nerfz tendantz a la
mandibule superieure . Le tiers est le
plus petit de tous / lequel est situe iointe
le grand angle de loeil . Aucuns ana-
tomistes cuidantz que ces trois os qui
entrent a la racine des yeulx ne soient
que Vng ou du tout nont pas deu les
deux futures / lesquelles font la distin-
ction et separation de ces trois os / ou
nont faict aucun compte dicelles futu-
res / ains les ont delaissees a leur esciēt
comme petites . Apres ces trois os dessus
declarez sensuyt Vng aultre os bien
grand de coste et daultre situe au des-
soubz diculx / leq̄l a plusieurs parties /
cestassavoir los dict malum ou pomum
et les cauitēz de toutes les dentz / excep-

ceptes les dentz incisives. Lesquelles
 cantez sont appellees alveoli. Ces os
 dessus dictz sont separez par quatre su-
 tures / cestassavoir de la partie supe-
 rieure par la suture deuant dicte / la-
 quelle monte depuis los iugal iusques
 au mylieu des sourcilz. Et de la par-
 tie inferieure sont separez de la suture
 procedant droict par le mylieu du pa-
 lays. Ces deuy suturez sont contoin-
 ctes avecques deuy autres / cestassav-
 uoir celle qui commence au mylieu des
 sourcilz / procedant ioupte les narilles
 descend entre les dentz canines et inci-
 sives. L'autre est icelle / dont une par-
 tie conuient avecques la commune su-
 ture de los sphenoides / entant que la
 dicte partie environne les dernieres
 dentz. L'autre partie est propre tant
 quil est conioinct avecques la droicte
 suture du palais. Au pres de ces os /
 lesquelz iay propose estre les plus grãdz
 il y en a deuy autres petits / iceux / ou
 les trous des narilles tendent au pa-
 lays / lesquelz deuy petits os sont ter-
 minez par la propre partie de la su-
 ture deuant dicte / et aussi par la futu-
 re / laquelle transversalement procede /

L'anatomie des os

depuis los sphenoides entre les extre-
mes detz. Ces deux petitz os sont ainsi
separez des aultres os qui sont a tenu-
ron par icelles futures. Et sont separez
et dimisez lung de laultre par la droicte
future du palais.

Des os du nez.

Chapitre IIII.



Le nez a deux os qui sont se-
parez par les futures descen-
dantes du mylieu des sour-
cilz / lesquelles sont deux / cō-
me nous auōs dict en lenarration des
grandz os. Dultre ces deux futures il
y en a vne aultre es narilles / laquelle
commence au mylieu des sourcilz / et
procede droictemēt depuis le dessus des
narilles iusques au bas. En la partie
inferieure de ces os naissent aucuns
petitz corps cartilagineux et subtilz de
coste et daultre: on les appelle ale. Reste
en lextrēmite de la mādibule superieure
vng os / auquel sont contenues les
racines & alveoles des dentz incisives.
Cest os le plus souuēt semble estre sim-

Les carti-
lages du
nez. en la-
tin ale.

ple/ pource q̄ les os/ desquelz il est com-
 pose/ sont exactement/ et merueilleuse-
 ment bien contoinctz. Mais aucunes-
 fois la future y appert manifestement/
 comme es corps mortz bien desseichez :
 laquelle future est au droict de celle qui
 est estendue par tout le palais. Par
 quoy sensuyt quil est clair et manifeste
 que non sans cause il y a dissension en-
 tre les anatomistes du nombre des os
 de la masehoire superieure. Car auc-
 cuns estimēt quil y en a six/ les autres
 nen mettent que deux premieres de tous/
 cestassavoir en delaisant aucuns pe-
 titz os/ lesquelz sont aux yeulx intrin-
 secquement. Les autres attribuent les
 inferieurs trous des narilles au nom-
 bre des grādz os. Aucuns les separent
 et de deux os nen font que Vng. Aussi
 aucuns estiment los qui est en lextre-
 mite de la mandibule superieure (com-
 me nous auons dict) estre simple. Les
 autres afferment quil est compose de
 deux os. Et deuant tous iceulx ilz nom-
 brent los Sphenoides entre les os de la
 mandibule superieure. Or quiconque
 les voudra rediger en nombre/pour le
 plus il nen trouuera que quinze en tou-

Le nombre
 des os de la
 mandibule
 superieure.

L'anatomie des os

te la mandibule superieure. Et pour le moindre nombre il en trouuera huict / lesquelz tous ie declareray par ordre / et commenceray a la premiere diuision / par laquelle on estime quil y en a quinze. Premièrement il y en a six (comme nous auons deuant recite) lesquelz sont contenus de la commune suture de la teste / et de icelle laquelle monte depuis les temples soubz los iugal / et les inferieures palebres ou paupieres des yeulx iusques au mylieu des sourcilz. En apres sensuyuent deuy grandz os / esquelz sont situez mala / ou poma / et presque toutes les dentz ainsi que nous auons dict. Item deuy autres ioupte les pertuys des narilles. Item les deuy os des narilles. Item deuy en lextremite de la mandibule / esquelz sont fichees les dentz incisores. Item los sphenoides / lequel est simple et seul sans coniugation daultre. Quant est au nombre de huict les os de la mandibule superieure sont telz. Premièrement il y en a six / lesquelz ne sont comptez que pour deuy. Item Vng en lextreme partie de la mandibule. Item Vng aultre situe ioupte les pertuys des narilles. Item

Los basi-
taire - en
Grec sphen-
oides.

deux propres aux narilles. Item deux autres les plus grandz de tous/esquelz mala/aultrement poma/ & quasi toutes les dentz sont situees ainsi que nous auons dict. Reste los sphenoides/ lequel entre tous est simple & sans cōiugation.

Des dentz.

Chapitre. V.

Es dentz sōt du nombre des os/iacoit que aucuns Sophistes cuident aultrement/ lesquels si ne nous veulent permettre les appeller os/il faudra donc quilz leurs donnent quel que aultre nom. Car on ne les doit appeller ne cartilage/ ne arteres/ ne Veines/ ne nerfz/ comme il est manifeste-encore moins gresse/ou suif/ne poil/ ne chair/ ne glandule/ ne finablement aultre particule du corps. Or sil est ainsi q nous ne faisons mention des dentz ne en l'anatomie des Veines/ ne des arteres/ ne des nerfz/ ne des muscles/ ne des Visceres/ ne en l'anatomie des os/ laquelle nous traictons maintenant/

Le nombre des dents et de leurs racines.

tamais nous ney ferions mention. Parquoy laissons la ces sophistes sans jamais leur tenir propos/ et Venons a l'anatomie des dents. Il y a seize dents en chascune machoïre: Les premieres sont quatre/ appellees en Grec tomi / cest a dire incisoires / lesquelles n'ont que Vne racine. En apres sont les dents canines / lesquelles aussi n'ont que Vne racine. Item cinq nommees maxillaires de coste et daultre: mais celles qui sont fichees en la machoïre superieure ont trois racines / et celles de la machoïre inferieure ney ont que deux/ exceptees aucunes superieures qui ont souuent quatre racines: & aucunes inferieures qui en ont trois/ & principalement les deux premieres inferieures.

Incisoi-
en Grec to
mi.

Canini.

Maxillai-
res- aultre
ment mo-
lares.

Molares
pourquoy
ont elles ce
nom.

Car la troisieme ne se treuve pas souuent telle. Aucuns ney ont pas tousiours cinq maxillaires de coste & daultre/ mais aucuneffois quatre/ et aucuneffois six. Ces dents ney seulement sont appellees maxillaires: mais aussi molares/ par Vne metaphore ou translation/ comme ie pense/ pource que par icelles dents les Viandes sont subtilisees/ brisees/ et mouluës / ainsi que les

bledz par les meules des moulins. Les
 dentz canines sont ainsi nomées/pour
 ce quelles sont semblables aux dentz des
 chiens. Les autres s'appellent toni/cest
 a dire incisoires/ pource que a la simi-
 litude dung couteau elles sont conue-
 nables de leur nature a inciser et coups-
 per les Viandes molles / tout ainsi que
 les dentz canines sont constituées et or-
 données/non pas a inciser/mais a rom-
 pre les Viandes dures. Toutes dentz
 sont fichees es concavitez de leurs os.
 Les os qui contiennent les dentz sont
 nommez phatina / mais ceulx qui en-
 trent dedans les pertups sont nommez
 bothria. Entre les os les dentz tât seu-
 lement participent des nerfz molz du
 cerneau / et pource ont euidente Vertu
 sensitiue et non les autres os.

Canine
pourquoy.

Tomy
pourquoy.

Phatina.

Bothria.
Les dentz
sont sensia-
bles.

Des os de la mandibule inferieure.

Chapitre VI.

De de la mandibule inferieure
 nest pas simple/ ce que quelquing
 penseroit. Car sil est cuit il se la-
 che en la superieure extremite du

L'anatomie des os

menton. Et ce est manifeste indice quil est conioinct par coalescence. Sa partie laquelle est quasi capitulee est terminee par deux manieres de cornes / dont lune se finist en poincte / et recoipt Vng tendon descendant du muscle temporal.

ADDITION
mamillai =
se.

L'autre est alliee a los de la teste soubz l'addition nommee mamillaire / et illec se implante en Vne petite cauite par Vng tubercule rond.

De l'espine.

Chapitre VII.

Le nombre
des Spondyles.

L

Eschine est cōstituee de Vingt et quatre Vertebres / en Grec Spondyles : & sil y en a plus ou moins / elles sont contre nature / comme les testes de

figure de rauce / lesquelles ont leur summite ague. Toute la contecture & composition des Vertebres est diuisee en ces quatre parties / cest assauoir ceruix / dorsum / lumbi / et os sacrum. Ceruix / cest a dire le col est annee a la teste.

Ceruix ou
colum.

Dorsum.

En apres sensuyt dorsum / leq̄l est aussi long que pectus / cest a dire pectoral.

Senfuyt cōsequemment la partie nom-
mee lumbi / cest a dire les rains / dont
le ytremitē se finist en los sacrum ou la-
tum / ainsi que les autres l'appellent.

Lu msi.
De sacri
ou latum.

Il y a sept Vertebres au col / et douze
aury costes / & cinq aury lumbes. Et ain-
si premieremēt il fault traicter des Ver-
tebres du col / quoy appelle en latin cer-
uix / ou collum / cest tout Vng.

Des uertebres du col.

Chapitre VIII.



Dant aury Vertebres du col /
les deuy premieres sont lyees
ensemble de toute part / mais
des autres cinq la partie an-
terieure est serree & cō-
ioincte par coalescen-
ce d'une ferme cōnexion. Laquelle chose
ne se fait point par cartilage ainsi que
aucuns pensent / mais par Vne mem-
brane laquelle enuironne extrinsecque-
ment les deuy tuniques de la spinale
medulle / et soy insinuant au mylieu di-
celles sert de ligament commun a tou-
tes deuy. Ainsi sont toutes les autres

L'anatomie des os

Les deux
mouuemēt
de la teste.

Le premier
mouuemēt
de la teste.
Apophyse
pyrenoides

Le second
mouuemēt
de la teste.

Vertebres / exceptees les deux premie-
res / comme cy apres nous demonstre-
rons. Or Veu quil y a double mouue-
ment de la teste / cest assauoir l'ung qui se
faict annuendo / & abnuendo / cest a dire
en baissant / et en haulsant la teste : et
l'autre qui se faict lateralement il fault
entendre que le premier mouuement est
faict par la procedure ou apophyse de
la seconde Vertebre / laquelle apophyse
s'appelle en Grec pyrenoides / pource que
elle est de figure turbinee / cest a dire
large en bas et estroicte en hault / com-
me Vng sabot ou Vne toupie / que les
Latins appellent turbo. Mais le second
mouuement qui est lateral est faict par
la premiere Vertebre / quand elle est an-
nee aux poinctes de la teste (lesquel-
les sont nommees corone) cest a scauoir
par les parties transversales dicelle
premiere Vertebre et de la teste. Or la
pophyse pyrenoides a son respect en
hault / et en procedant des parties an-
terieures de la seconde Vertebre a colli-
gance avec la teste par Vng fort & rond
ligament. Et la premiere Vertebre don-
ne lieu apte et seur a ladicte apophyse /
de laquelle yst Vng ligament transuer-

sal / lequel serueloppe enuiron elle in-
 teinsequement. Ceste mesme apophyse
 est autrement appellee odontoides a la
 similitude dune dent. Pour ceste cause
 Hippocrates a appelle toute la seconde
 Vertebre Vne dent. Item en la partie
 inferieure de la seconde Vertebre il y a
 deux sinus ou cautez petites quoy ap-
 pelle glenoides a la similitude du sinus
 oculaire / et sont semblables aux supe-
 rieurs / touteffois les sinus superieurs/
 a cause quilz recoipuēt le chef sont plus
 grandz. Mais les inferieurs sont plus
 petitz / lesquelz recoipient la secōde Ver-
 tebre. La premiere Vertebre est la plus
 large et la plus subtile. La seconde est
 plus estroicte et plus forte. Et ainsi est
 des autres consequemment. Car la
 spinale medulle dautant plus quelle est
 consumee & extenuēe en engendrant les
 nerfz / dautant plus les trous des Ver-
 tebres inferieures sont diminuez / dont
 chascun est aussi gros que la moelle
 comprinse en eulz. Laquelle chose est
 commune a toutes Vertebres. Ainsi est
 il des apophyses transuersales / et di-
 celles qui tendent en bas et en hault /
 par lesquelles les Vertebres sont con-

Apophyse
 odontoides
 ou pyrenoi-
 des ce est
 tout Dng.

Sinus gle-
 noides.

Ordre des
 Vertebres.

L'anatomie des os

joinctes ensemble. Quant aux autres choses elles conuiennent en plusieurs manieres et different en peu / ainsi que nous declarerons cy apres. Toutes Vertebres ont apophyse posterieure que on appelle spina / exceptee la premiere / laquelle a tant seulement en la partie anterieure Une petite apophyse. De toutes les autres Vertebres il ny a que celles du col qui ayent leurs apophyses tousiours pertuisees exceptee la septiesme / laquelle est la derniere / en laquelle aussi aucunesfois il y a des pertups lateralement / mais cela n'aduient pas souuent. Il ny a que les Vertebres du col qui ayent telles apophyses diuisees en deux / exceptees les deux premieres / desquelles les apophyses sont simples. Mais en la syviesme Vertebre il y a deux apophyses bien manifestes & plus grandes que toutes les autres / ainsi que icelle Vertebre est plus grande. De ces apophyses celle qui est interieure est grandement large. La partie anterieure de chascune Vertebre / par laquelle elles coalescent et sont vnies ensemble / et principalement des Vertebres du col / est longue / exceptee la premiere Verte-

Spina.

Les apophyses des Vertebres.

tre. La se
nent quat
mire / au
de la spin
les coum
des autr
friet du



Une / e
ge / ma
Toute / s
d'uz qu
de thora
grande
le autre
cine / on
les apop
inque a
les autre
Vertebres

bre. La seconde et tierce Vertebre donnent quasi semblable Utilite que la premiere/ auy nerfs ayantz leur naissance de la spinale medulle/ et yssantz iouste les cōiunctiōs des Vertebres. Quant est des aultres Vertebres/ la superieure en faict du tout autāt/ ou le plus souuent.

Des uertebres du dos.

Chapitre I X.



Dus auons dessus dict quil y a douze Vertebres au thorax/ excepte que aucunes fois en aucuns en deffault

Le nombre des Vertebres du thorax.

Une/ es aultres il y en a Vne dauantage/ mais cela nadiuent pas souuent. Toutefois plus souuent on en treuue Vnze que treize. Toutes les Vertebres du thorax iusques a la dixiesme ont de grandes apophyses/ les Vnes droictes/ les aultres transuersales / esquelles les costes sont conioinctes. Les corps dicelles apophyses estendu depuis le hault iusques au bas se finist peu a peu entre les aultres qui sensuyuent. Item ces Vertebres du dos iusques a la dixiesme

Les apophyses des Vertebres du thorax.

L'anatomie des os

Spina.

font Vne spine semblable a la spine du col/ laquelle spine tēd du hault au bas. De rechef la Vnziēme Vertebre sestend du hault enbas/ touteſſois cela nappert pas si euidentement en la Vnziēme et douziēme Vertebre/ comme es autres. Aussi ce appert aux apophyses transversales/ car celles qui sont au dessus de la dixiēme ont leur regard en bas: et celles qui sont au dessous sont en hault. Mais les apophyses q̄ sōt en la dixiēme Vertebre ne inclinent ne ca ne la. Car ceste Vertebre a des apophyses ayantz regard non seulement en hault/ mais aussi en bas/ lesquelles sont comme tubercules/ ainsi comme la premiere Vertebre du col a des cauitēz/ ou sinus dune part et dautre/ lesquelles cauitēz ne sont pas gueres profondes. Quant aux autres apophyses qui sont dessus la dixiēme Vertebre/ celles qui inclinent en hault sont exuberantes / cest a dire quelles ont Vng tubercule comme Vne teste. Mais celles qui inclinent en bas sont Vng peu sinueuses et caues. Mais les apophyses qui sont au dessous de ladicte dixiēme Vertebre sont au contraire.

Des uertebres lumbales.

Chapitre X.



Es Vertebres lumbales nous auons quasi tout dict cy deuant. Cestassauoir quelles sont cinq/les plus grandes/ & les plus grosses de toutes. Et quil y a en toutes Vng trou estroict interieurement et de la moelle subtile. Item que leurs apophyses ont leur regard cy hault. Et que seulement de la Vertebre/ laquelle est situee deuant les autres/ en sort Vng nerf. Item que des apophyses apantz regard en hault et en bas/ par lesquelles elles ont colligance/ les extremités de celles qui sôt superieures sont extuberantes/ mais les extremités des autres/ cestassauoir dicelles qui sôt inferieures sont aucunement caues.

Doila ce que nous en auons deuât dict. Consequemment en ce present chapitre sil y a quelque chose propre et rare en icelles qui ne soit point aux autres/ nous leppliquerons. Or il est ainsi que toutes les Vertebres lumbales ont en la partie interieure aucuns trous sans

Les apophyses superieures.

Les inferieures.

Anatomie des os

aucun ordre/esquelz se implantēt beau-
coup de petites Veines: et illec appa-
roissent bien manifestes. Mais aux
autres Vertebres/lon ny en Deoit nul-
les/ou elles sont bien petites. Item ces
Vertebres ont certaine apophyse decli-
nante en bas / laquelle est situee ioupte
l'origine du nerf. Icele apophyse est
aucunefois en toutes Vertebres/ mais
aux dernieres Vertebres ladicte apo-
physe est fort petite ou nappert point
du tout. Ceste mesme apophyse est
tousiours aux Vertebres superieures/
ainsi que aux deux dernieres Verte-
bres du dos.

De os sacrum, ou latum.

Chapitre XI.



Est os par proportio est cor-
respondant aux Vertebres/
dautant quil a colligance a-
uec la Vertebre / laquelle est
au dessus de luy. Car les apophyses
inferieures de ceste Vertebre sont re-
ceues de los sacrum / tout ainsi quelle
recoipt les apophyses/lesquelles sont i.

tuées au dessus d'elle. Item la spine est semblable a la spine de toutes les aul^{es} très Vertebres / mais ses apophyses transuersales sont grandes et patentes lesquelles cy la partie exterieure ont Vng sinus Vng peu caue / dedans le quel entrent les os nommez ossa iūm. Cest os sacrum est composé de trois particules / comme de propres Vertebres. Et en lextremite dicelles est adiousté Vng aultre os lequel est nomme coccyx. Ces os si sont relapéz et separez par decoction / on les vera estre composez a la similitude des Vertebres. Mais les nerfz / lesquels yssent de la spinale medulle par les pertuys de los sacrum / faillent iouste les ioinctures de leurs Vertebres / ainsi comme par toute lespine / non pas toute fois de chascun coste / mais intrinsecquement & extrinsecquement. Et tous ces nerfz cy constituent trois pareilz.

Ossa iūm.

Les parties de os sacrum.

Coccyx.

Les nerfz passantz p os sacrum.

De los nommé coccyx.

Chapitre XII.

L'anatomie des os

La fin de los sacrum/ou latum (cest tout Vng) il y a Vng aultre os au dessoubz/ qu'on appelle coccyx/ qui est compose de trois propres par-

21

Les parties de coccyx.

Le premier pareil des nerfs de coccyx.

Le second.

Le tiers.

Le nerf sans pareil.

ticules. Lesquelles sont plus cartilagineuses/et principalement en l'extremite que nest los sacrum. Jouyte les iointures / et compactions dicelles yssent nerfs de la partie postérieure / dont les deux premiers naissent dicelles partie/ ou coccyx touche a los sacrum. Le second pareil prend son origine la ou la premiere partie de cest os cy dict coccyx est conioincte avec la seconde. En apres en yssent deux autres nerfs du lieu ou la seconde partie de coccyx est conioincte avec la tierce. Et finalement iouyte l'extremite de ceste tierce partie yst de la spinale medulle le dernier nerf / lequel est seul et sans pareil.

Des os du thorax.

Chapitre XIII.



Es os du thorax sont plusieurs cestassauoir los pectoral/dict sternon en Grec/ les costes/ item les Vertebres de la spine du dos. Les costes sont douze de chascun coste / car chascune coste est conioincte avec Vne Vertebre. Les os de pectus sont conioinctz ensemble par synarthrosis/et sont sept/tout ainsi quil y a sept costes/lesquelles ont colligance avec los pectoral. Au plus bas os de pectus il y a Vne cartilage triangulaire. Quant est des costes/chascune d'elles est conioincte avec les Vertebres en ceste maniere. Cestassauoir a la racine de lapophyse transversale le commencement de la coste est implante par Vng tubercule eminent/ et illec est receu par Vng sinus petit et bien peu caue/ & tous deux/cestassauoir le sinus & le commencement de la coste/inclinēt plus en hault. En apres la coste est portee depuis sa racine par dessus toute lapophyse transversale. Et en soy extremite elie est aussi conioincte bien estroictement par Vng aultre ligament/ lequel incline en bas. Dont sensuyt que la coste est conioincte avec la Vertebre en deux ma-

Le nombre
des costes.

Les os de
pectus.

La cartilage
que on
appelle ma
tium grana
tum.

La colligā
ce des co
stes avecq
les verte
bres.

Anatomie des os

La colligã
ce des co-
stes avec
los pecto-
ral.

Le mouve-
ment des co-
stes.

La figure
de los pe-
ctoral.

La cartila-
ge piphoi-
des vulgai-
rem't ma-
tun grana-
tum.

La figure
des costes.

nières. De rechief la colligance et con-
nexion des costes avec los pectoral est
fort occulte / touteffois elle appert en
ostant les ligamentz membraneulx qui
la couurent de toute part. Car illec la
partie cartilagineuse de chascune coste
finissant en tubercule est conioincte a-
uec Vng des os pectoraulx / lesquelz ont
Vng sinus superficial et peu caue. Le
mouuement dicelles costes est si petit
quil peult estre appelle synarthrosis :
iacoit que en plusieurs autres parties
du corps loy doubte de la structure et
composition des os / tellement quil est
incertain silz sont conioinctz par diar-
throsis / ou par synarthrosis. Toute la
figure de los pectoral / pource quelle re-
presente la similitude d'ung cousteau est
appellee d'aucunes piphoides. Les
autres n'appellent pas tout los pecto-
ral piphoides / mais seulement la car-
tilage / qui est a la fin de cest os. Les co-
stes nont pas Vne seule et simple figu-
re / car la ou elles sont annepees avec
ques les Vertebres / elles sont portees
aux parties anterieures et inferieures.
Et apres que elles ont beaucoup proce-
de en ceste maniere / incontinent de re-

chief elles se retournent reflectissant
Vers los pectoral. Et pour ceste cause/
tout ce qui est conioinct avecques los
pectoral/ n'est pas os/ mais degenerate en
cartilage. Les aultres cinq costes sont
appellées nothe/ cest a dire non legiti-
mes ou faulses. Lesquelles se finissent
en Vne braye et exquisite cartilage / a-
uecques le diaphragme. La derniere est
separée des aultres / tant seulement en
la fin/ et brayement est nothe. Les co-
stes ne sont pas toutes de Vne mesme
longueur/ car les superieures/ et infe-
rieures sont les plus courtes: & celles du
mylicu sont les plus longues.

Les cinq
costes saut
ses.

La quanté
de des co-
stes.

Des scapules, ou homoplates.

Chapitre XIII.

Les scapules sont situées au
derriere du thorax: et sont
conioinctes avec los occipi-
tal/ et avec la spine/ et avec
les costes du thorax/ et avec
los qui est au devant du thorax: et ce

La colligā
ce des ho-
moplates.

par le moyen des muscles. Et sont assez
La figure. inegales / et de toute part dissemblables.
 Car de la partie exterieure elles sont
 gibbeuses / et de la partie interieure ca-
 ues. Item de la base et partie inferieure
 elles sont subtiles et longues / mais de
 la partie superieure elles sont grosses et
 petites. Los de la scapule est quasi tout
 couuert de cartilage / et principalement
 au bas. Et depuis la spine il commence
 subtil / et peu a peu deuient plus gros et
 plus plein iusques a ce quil paruiet
Acromion. au lieu dict acromion / duquel lieu il est
Jugulus. conioinct avec le iugule / cest a dire la
 clauicule. Vulsuns anatomistes appelles
 cesteste mesme conioction acromion.
 Les autres dient que oultre ces deux
 os qui sont conioinctz ensemble il y en
 a Vng autre tiers / lequel est tant seule-
Catactis. ment trouue es hommes et nomme ca-
Lapophyse = tactis et acromion. En ce lieu il y a Vne
 se de la sca apophyse au dessoubz de los des scapu-
pule. les / laquelle est appellee ceruix scapule /
 cest a dire le col de la scapule. Icele a
 pophysse finissant en son extrinite en
Acetabulum Vne cauite profonde dicte acetabulum /
 ou cotyle. en Grec cotyle / a colligance avec le chef
 de humerus. Dultre plus cest os a Vne

aultre apophyse petite et ague/ en la
partie inferieure. Et pource quelle re-
presente la semblance d'une ancre / est
appellée ancyroides / ou coracoïdes /
pource quelle represente la similitude de
Vng bec de corbeau ou de corneille. Car
Veritablement sa partie extreme incli-
ne extrinsecquement / comme Vng bec
de corbeau ou de corneille.

L'apophy-
se ancyroi-
des ou co-
racoïdes.

Des iugules, autrement clavi-
cules, ou fercules.

Chapitre XV.

Les iugules de coste & daultre sont
conioinctz a la superieure extre-
mite de los pectoral/ ilz sont fistu-
leux/ et de figure et grosseur ines-
gale. Leur partie inferieure (laquelle
a cossigance avec los pectoral) est plus
grosse et plus ronde que toutes les aul-
tres : Laultre qui sensuyt est beaucoup
plus gresse. Le reste est tout rond et in-
esgal/ entant quil est conioinct avec los
des scapules / et illec est aucunement
plus large. Les moyennes parties de

Anatomie des os

tout le iugule s'ot hibbeuses par dehors /
principalement celles qui tendent aux
scapules.

De humerus, autrement brachium.

Chapitre XVI.

Le plus grand de tous les os cest
L humerus / excepte femur. Et colligance en haut & en bas. Sa partie superieure ha vne teste assez grande ayant vng petit col. En icelle teste ioupte la partie interieure il y a vng sinus quasi semblable a vne scissure patente et bien ouuerte / lequel sinus diuise et separe toute la teste quasi en deux tubercules. Sa partie inferieure se finist en deux tubercules inescauls / et avec lexterieur tubercule la teste de radius est conioincte / mais avec linterieur il ny a nul os conioinct. Et pour ceste cause / combien quil ne soit gueres plus grand que los exterieur / neantmoins il se mostre beaucoup plus grand. En la partie inferieure de humerus / il y a vng sinus semblable aux cauites des poullpes / a l'entour duquel cubitus

La colligã
ce de hume
rus avecq
radius.

fait son mouuement. Et illec ou ce sinus est termine de coste et daultre / en bas il y a deuy autres sinus / dont l'antérieur est plus petit que le postérieur.

Ces deuy sinus ou boyttes recoiuent les apophyses agues de cubitus / lesquelles en grec sont appellees corone / en sorte que quand cubitus est totalement flechy. le sinus antérieur recoiut l'apophyse antérieure. Et quand cubitus est estendu. le sinus postérieur recoiut l'apophyse postérieure. Les autres parties rondes de humerus ne sont ne droictes ne semblables du tout. Car en la partie antérieure et extérieure elles sont gibbeuses / mais en la partie postérieure et intérieure elles sont caues.

De cubitus, autrement ulna.

Chapitre XVII.

Toute ceste partie / laquelle est située entre humerus & carpus (que les Latins appellent brachiale) ou aussi le plus grand os de ceste mesme partie est appelle cubitus / lequel est situé au dessous d'ung autre os nommé

Anatomie des os

- Radius.** me radius. L'extremite superieure de cubitus est Vng peu caue / et recoipt le tubercule epterieur de humerus / et a colligance avec luy. L'utillite et office de ceste colligance ou cõnexion est de mouuoir la main / maintenant en figure prone / et maintenant en figure supine.
- La figure prone & supine de la main.** Cubitus a deuy apophyses agues que on appelle corone / desquelles l'anterieure est la moindre / et l'auttre est la plus grande. Par icelles deuy apophyses le sinus de cubitus est compris / lequel sinus est semblable a ceste lettre C. En ce sinus est implantee l'orbite de humerus semblable a Vne poltpe / laquelle est situee entre les deuy tubercules de humerus. L'utillite de ceste colligance et cõnexion est de tendre & de flechir toute la main. Radius a colligance en hault et en bas avec cubitus par ligamentz fortz et robustes. Quant au mylieu il y a grande distance de l'ung a l'auttre.
- Les apophyses de cubitus.** Radius & cubitus ont chascun Vne appendice iouynte carpus / laquelle est caue de la partie interieure et gibbeuse de la partie epterieure. En icelle cauite se
- Le sinus cubital.** implante carpus / et a sa colligance. Cubitus vient respõdre au petit doigt
- Leptensio et flexio de la main.**
- La colligance de radius et cubitus.**
- Les appendices.**
- La situatio de cubitus et radius.**

et radius au pouce. Cubitus a dabo-
 Dance Vne apophyse appelee styloides
 a la similitude dune colonne : laquelle
 apophyse est aussi conioincte avec car-
 pus. L'office et Vtilite de ceste colligan-
 ce est pour mouuoir carpus oblique-
 ment. Mais l'office de laultre colligan-
 ce est de le mouuoir droit/par le moyeu
 de laquelle nous estendons & flechissons
 la main extreme.

L'apophy-
 se styloides
 de cubitus.

Le mouue-
 ment de car-
 pus.

De carpus, en latin brachiale.

Chapitre VII.

LA premiere partie de la palme est
 appelee des Grecz carpus : nous
 l'appellons brachiale. Laquelle est
 composee de huict os / distinctz et
 separez en double ordre. Iceulx os tous
 sont durs et bien petitz / et sans moelle &
 de diuerse figure. Car on les Veoit en
 partie gibbeux / en partie cauez / en par-
 tie droitz / et en partie rondz . Et sont
 tous conioinctz ensemble bien estroicte-
 ment avec ligamentz nerueulx et car-
 tilagineulx / par synarthrosin / non pas
 par symphysis & cognation / ce que pen-

Anatomie des os

L'erreur de
aucuns a-
natomistes

La haute
partie de
carpus.

La basse
partie de
carpus.

sent aucuns. Et en la superficie exte-
rieure ilz sont aucunement gibbeux/
mais dedans ilz sont cauez & sinuez. La
superieure partie de carpus est compo-
see de trois os / lesquelz sont quasi de fi-
gure ronde et ont colligance avec cu-
bitus et radius / et aussi avec lapophyse
dicte styloides / excepte touteffois que
los de carpus / lequel regarde le petit
doigt recoipt lapophyse de cubitus di-
cte styloides en Vng petit sinus. Le se-
cond os qui est au mylieu est principa-
lement situe illec ou cubitus et radius
sont conioinctz ensemble. Et le troisieme
lequel est party en deux est compris
par radius. La partie inferieure de
carpus par ses quatre os a colligance
avec metacarpium / que les Latins ap-
pellent postbrachiale. Car le cinquies-
me os est situe principalement ioupte
lapophyse de cubitus / dicte styloides.

De metacarpium, en latin
Postbrachiale.

Chapitre XIX.



Pour les doigtz et carpus il y
 a des os/lesquelz tendēt Vers
 icelles parties/et remplissent
 la palme : et iceulx sont ap-
 pellez metacarpium en Grec/ et en La-
 tin postbrachiale. Lequel a colligance
 avec carpus par synarthrosis / et par
 diarthrosis avec le premier ordre des os
 des doigtz : on appelle tel ordre pha-
 langy/ou seyntatis. Le premier os ou in-
 ternodium tant seulement du pouce a
 colligance transuersale avec metacar-
 pium. Par ainsi chascun doigt a trois
 os/ dont le premier tousiours entre de-
 dans le sinus de los subsequent. Et non
 sans cause il fault dire que le pouce est
 compose de trois os / dont le premier ne
 doit pas estre nombre des os de meta-
 carpium/ d'autant q̄ d'une part et d'au-
 tre il est conioinct par diarthrosis : la-
 quelle coniuñction n'aduient pas es os
 de metacarpium. Dont sensuyt que on
 peut bien dire & droictement que meta-
 carpium est seulement compose de qua-
 tre os / et que tous les cinq doigtz en-
 semble sont composez de quinze os. Mais
 ceulx qui attribuent le troisieme os du
 pouce a metacarpium / ilz afferment

La colligā
 ce de meta
 carpium.

Phalangy-
 ou seyntatis

Les os du
 pouce.

Les os de
 metacar-
 pium.

L'anatomie des os

que metacarpium est compose de cinq os / et que les cinq doigtz nen ont que quatorze.

Des os conioinctz avec os sacrum.

Chapitre X X.

Il y a deuy os adioinctz de coste et daultre aux droictes et grandes apophyses de os sacrum : lesquelz os comme entiers nont point de nom.

Ossa ieiū. Car leurs parties superieures et laterales sont appellees ieiū ossa. Les parties exterieures / et inferieures apres l'entree du femur sont nommees copendicum ossa. En apres celles qui distendent au deuant / subtiles / et pertuysees ayantz cognation ensemble en l'extremite sont appellez ossa pectinis / ou pubis. Chascune des deuy copendices a vng grand sinus (dict acetabulum en latin / et en grec cotyle /) lequel sinus a colligance et cognation avec la teste de femur par vng fort ligament.

Ossa pectinis - ou pubis.
La colligance de copendicum avec femur.

De femur, cest los de la cuyffe.

Chapitre XXI.

De de femur est le plus grand de tous les os du corps hu-

La colligã
ce d femur.

main/ lequel a colligance en hault avec cependix/ et en bas avec tibia. En la partie

superieure il a Vne teste fort ronde avec Vng col long incline intrinsecquement.

Mais en la partie inferieure il se finist en deuy tubercules si grandz quoy les peut bien appeller testes/ lesquelz deuy tubercules sont conioinctz avec tibia/

non seulement par ligament membra-

Les liga-
mentz de se
mur.

neuly/ par lesquelz toute la dearticula-

tion est enuironnee/ mais aussi dauan-

tage sont conioinctz par trois autres ligamentz fortz et rondz / dont lung se-

stend depuis la partie posterieure de tou-

te la conueyion & colligance. Le second est de la partie interieure. Et le tiers se-

La figure
de femur.

stend depuis le mylieu de la partie po-

sterieure & interieure. La forme cfigure de tout le femur est gibbeuse en la par-

tie anterieure & posterieure. Mais en la partie posterieure et interieure elle est

Anatomie des os

Les apo-
phyes tro-
chanteres.

Geuton.^{1.}
natis.

caut. Soubz le col de femur il y a deux
petites apophyses / que on appelle tro-
chanteres / dont le yterieur / laquelle est
beaucoup plus grande que laultre est
appellée geuton / hoc est natis.

De tibia,

Chapitre XXII.

Tibia.

Sura.

Tibia.

Toute ceste partie de la iambe / la
quelle est situee entre tatus & le ge-
noil est appellee tibia / semblablement le
plus grand os dicelle mesme partie est
ainsi appelle. Tibia est situee en la par-
tie interieure / avec laq̄lle femur a seule-
ment colligance. Mais los qui est situe
en la partie epterieure est nomme sura /
lequel os nest pas si gros de beaucoup
que tibia / ne si long quil touche au ge-
noil. Mais en hautt et en bas a colli-
gance avec tibia par synarthrosis / et
au mylieu il y a grand distance entre
eulx deux. Tibia au lieu ou elle est con-
ioincte avec femur recoipt les testes de
femur / par le moyen dune grande apo-
pendice adnascence / laquelle appendice
a deux sinus en soy. Entre ces deux si-

du co
mole tibia
est d'au
haine de fem
apide suffur
te anterieur
gair sa
pne de tibia
est nom
d'au
l'os char
l'os qu'il es p
e. Differe
erent tota
d'au
l'au
ne te p
sont tes
de tib
deuse
manifeste
De patella.
Chapit
Dieu ou
ue tibia
ement ca

nus de tibia s'esleue Vne eminence ner-
 ueuse/laquelle se implante entre les tu-
 bercules de femur/ comme dedans Vne
 profode scissure ou fente. Toute la par-
 tie anterieure de tibia qui est subtile et
 sans chair s'appelle *Trea* / et les basses *Trea*.
 parties de tibia & de sura de coste & dault-
 tre sont nommees *masleoli* ce sont les *Masleoli*.
 chevilles/lesquelles sont gibbeuses/& du
 tout sans chair ayantz prominence/cest
 a dire quelles passent oultre les aultres
 os. Plusieurs les appellent *tali* / mais
 ilz errent totalement. Car *talus est Talus*.
 contenu deffoubz les *masleoles* de coste
 et daultre/et est couuert de toute part en
 sorte qu'on ne le peult toucher. Mais *mas-*
leoli ce sont les extremes parties des a-
 pophyfes de tibia et de sura / lesquelles
 sont gibbeuses par dehors (comme il ap-
 pert manifestemēt) & caues par dedans.

De patella, autrement mola.

Chapitre XXIII.

A lieu ou femur est conioinct a
 nec tibia/ il y a Vng os exterieu-
 rement cartilagineux et rond/le

L'anatomie des os

quel comprend et recoipt les gibbositez
et comme tubercules des aultres os sub-
iectz / cest a dire situez au dessoubz / et ce
par aucuns sinus aptes et cōuenables.
Lequel en soy esleuant Vng peu comme
en tumeur comprend l'espace qui est en-
tre femur et tibia. Cest os est appelle /
selon aucuns patella / les aultres l'ap-
pellent mola.

Des os du pied.

Chapitre XXIII.

Talus.

Alus est compris des basses a
II. pophyfes de Tibia et de Sura /
comme nous auons deuant dict.

Il a Vne partie inclinante en bas que
on appelle en Grec tetroron / ou en La-
tin pars prona. Les parties posterieu-
res toutes sont lysses et pleines / et au-
cunement rondes / et regardent plus en
hault. Mais les parties anterieures
ayantz Vne teste ronde adnaiffante a
Vng long col sont conioinctes avec los
Scaphoïdes / lequel est ainsi nomme a
la similitude dune petite nef dicte Sca-
pha. Cest os finissant de coste et dault.

De Sca-
phoïdes

tre / c'est assavoir a dextre & a fenestre / en
deux sourcilz eminentz / oultre appa-
rentz / est receu deffoubz les cauitez de ti-
bia et de sura . Et sa partie interieure
est quasi toute liffce & vnie . Au deffoubz
de cest os Scaphoïdes est situe le plus
grand os du pied : on l'appelle caly / le
quel recoipt les parties rondes de ta-
lus / et implante bien commodement ses
deux exces ou explantations dedans
le sinus & cauite de talus . Mais la par-
tie par laquelle nous cheminons est vng
peu ronde et large . Aussi la partie po-
sterieure est rōde / et beaucoup plus ron-
de que tibia . Quant est des parties an-
terieures de cest os / icelle qui est situee
vis a vis du poulce gist deffoubz la te-
ste de talus / & na point de colligance a-
uec aultre os / mais l'extremite / laquelle
est correspondente au petit doigt est con-
ioincte par synarthrosis avec los cyboï-
des . Lequel os est ainsi nomme a la si-
militude de tessera / cest a dire quadran-
gulaire comme vng dez . Cest os dict
cyboïdes quant a la partie exterieure
est situe iouste los Scaphoïdes / toutes-
fois scaphoïdes est sinue et caue / la ou il
est conioinct avec talus / mais cyboïdes

L'os

L'os cyboïdes.

L'os scaphoïdes.

l'os des
recoipt les
des autres
au deffoubz
aptes et immob
nant vng peu
end lespace que
Cest os est
tella / les autres
du pied
XXIII
l'os des
Tibia et de
avons dit
clinante en
tetrosoy / ou
s parties
et pimes / et
t regardent
parties
de aduallant
miments avec
est ainsi
de
de ceste et

L'anatomie des os

est gibbeux. En apres sensuyuent trois
petitz os conioinctz par synarthrosis
avec la partie basse de los scaphoïdes/
avec lesquelz aussi de la partie exterieu-
re los cyboïdes sestend semblablement.
Après ces quatre os la premiere partie
du pied (laquelle est appellee tarsus)
se finist.

Tarsus.

Des os de la plante, & des
doigz du pied.

Chapitre XXV.

Des doigz
du pied.

Et

Après la plante commence
composee de cinq os. Conse-
quément sont situez les doigz
du pied / lesquelz sont tous
composez de trois os / quoy
appelle internodia / a la similitude des
doigz de la main / excepte seulement le
poulce / lequel entre les autres nest com-
pose que de deux os. Les dearticula-
tions de ces os sont lices par ligamentz
membraneux : Mais les os de talus et
de caly ont de plus fortz ligamentz /
dont aucuns sont nerueux et cartils.

Les liga-
mentz.

gineuly. Or iestime que cest assez parle
 des os du corps humain/ et quil iuffira
 a ceuly qui apprennēt les premiers ru-
 dimētz diceuly/ cest a dire a nouueaulx
 estudiantz appellz tyrones. La compo-
 sition et contecture de tous les os est
 dicte en Grec *scelctos* / ainsi que dessus *Scelctos*
 a este dict. Et si dadue nature l'on trou-
 ue quelque petit os aul're part / comme
 au cuer/ au nez/ au gosier : item aux
 doigtz / lesquels os sont appellez *Sesamoides*. *Dsa sesa*
 moide/ a la similitude de *sesamum* qui moide
 est vne espeece de fromēt/ ou aul're sem-
 blable/ il nest pas necessaire de le decli-
 rer en cest ocuure.

Fin.

Patere aut ab sine.



Nil ne sy frotte.

Par
GAL
ration
bon
ci



TE

varices (pe)
les rompes
de sang min
& diversif
ront beau
& compo
que les Gra
a Helca, cet
) & route
que les Gra
tebures ag
res estre qu

